

THE WORKS OF HEINRICH DUMOULIN  
A SELECT BIBLIOGRAPHY

I. Book and Monographs

- 1943a *Kamo Mabuchi. Eine Beitrag zur japanischen Religions- und Geistesgeschichte.* Tokyo: Sophia University, vii+ 317pp.
- 1953a *The Development of Chinese Zen After the Sixth Patriarch in the Light of Mumonkan.* With Additional Notes and Appendices by Ruth Fuller Sasaki. New York: The First Zen Institute of America, xxxii+ 146pp.
- 1953b *Wu-men-kuan. Der Pass ohne Tor.* Translation and commentary. Tokyo: Sophia University. 64pp.
- 1959a *Zen: Geschichte und Gestalt.* Bern: Francke. 332pp.
- 1963a *A History of Zen Buddhism.* New York: Pantheon Books / London: Faber and Faber. Translation of I.1959a.
- 1966a *Östliche Meditation und christliche Mystik.* Freiburg / Munich: Karl Alber. 340pp.
- 1970a *Buddhismus der Gegenwart.* Edited with contribution. Freiburg: Herder.
- 1970b *Chrislicher Dialog mit Asien.* Munich: Max Hueber. 110pp.
- 1974a *Christianity meets Buddhism.* La Salle, Illinois: Open Court. 206pp.
- 1975a *Bukkyō to kirisuto-kyō to no kaikō 仏教とキリストとの邂逅.* Translation of I.1974a by Nishimura Eshin 西村恵信. Tokyo: Shunjūsha. vii+ 193pp.
- 1975b *Mumonkan: Die Schranke ohne Tor. Meister Wu-mei's Sammlung der achtundvierzig Koan.* New Translation and commentary of I.1953b. Mainz: Matthias-Grunewald. 188pp.
- 1976a *Buddhism in the Modern World.* New York: Macmillan. Translation of I.1970a.
- 1976b *Der Erleuchtungsweg des Zen im Buddhismus.* Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch 1667. 192pp.

- 1978a *Begegnung mit dem Buddhismus. Eine Einführung.* Freiburg: Herder-Bücherei 642. 173pp. Subsequently translated into Italian and Spanish.
- 1979a *Zen Enlightenment. Origins and Meaning.* New York and Tokyo: John Weatherhill. Translation of I.1976b.
- 1981a *Bukkyō to kirisuto-kyō to no kaikō* 仏教とキリストとの邂逅.trs. by Nishimura Eshin 西村恵信. Tokyo: Shunjūsha. vii+ 193pp. Revision and new translation of I.1974a.
- 1982a *Begegnung mit dem Buddhismus: Eine Einführung.* Freiburg: Herder. 173pp. Second edition of I.1978a.
- 1985a *Geschichte des Zen-Buddhismus: Vol. 1. Indien und China.* Bern: Francke. 382pp. Revision of I.1959a.

In printing: *Geschichte des Zen-Buddhismus: Vol. 2. Japan.* Bern: Francke, ca. 460pp. Revision of I.1959a.

## II. Contributions to Symposia and Collections

- 1961a "Die Bedeutung des Kultes im Buddhismus." *Der Kult und der heutige Mensch.* Ed. by M. Schmaus and K. Forster. Munich, pp. 19-34.
- 1963a "Der Buddhismus." *Weltgeschichte der Gegenwart.* Vol. II. Bern / Munich: Francke, p. 626-646.
- 1963b "Begegnung mit Asien in Japan: Tradition in der Gegenwart." *Das moderne Japan.* Ed. by J. Roggendorf. Tokyo: Sophia University, p.99-116.
- 1963c "Sōka Gakkai, eine moderne Volksreligion." *Ibid.*, pp.189-200.
- 1963d "Technique and Personal Devotion in the Zen Exercise." *Studies in Japanese Culture.* Ed. by J. Roggendorf. Tokyo: Sophia University, p.17-40. Translation of contribution to I.1978a.
- 1967a "Buddha-Symbole und Buddha-Kult." In *Religion und Religionen.* Festschrift for Gustav Mensching. Bonn, p.50-63.
- 1967b "Der Gottesglaube in der missionarischen Verkündigung." *Wahrheit und Verkündigung.* Festschrift for Michael Schmaus, p.377-392.
- 1967c "Die religiöse Geistigkeit des fernöstlichen Menschen im Gegenüber mit der westlichen Zivilisation." *Menschliche Existenz und moderne Welt. Part II.* Ed. by R. Schwarz.

- Berlin, p.340-357.
- 1968a "Erlösungswege im japanischen Buddhismus." *Wesen und Weisen der Religion*. Festschrift for Wilhelm Keilbach. Munich, p.179-187.
- 1970a "Grace and Freedom in the Way of Salvation in Japanese Buddhism." *Types of Redemption*. Ed. by R.J. Zwi Werblowsky and C. Jouco Bleeker. Leiden, p.98-104. Translation of II.1968a.
- 1971a "Selbstzeugnisse japanischer Zen-jünger über die seelischen Haltungen während der Zen-Meditation." *Asien: Tradition und Fortschritt*. Festschrift for Horst Hammitzsch. Wiesbaden, pp.85-102.
- 1972a "Theistic Tendencies in Japanese Buddhism." *Ex Orbe Religionum*. Festschrift for Geo Widengren. Leyden, pp.52-62.
- 1975a "Der Buddhismus." *Saeculum Weltgeschichte. Vol. 7: Die Weltreligionen*. Freiburg: Herder, pp.333-349.
- 1978a "Sinnfrage und Sinnerfahrungen im Buddhismus." *Suche nach Sinn-Suche nach Gott*. Salzburger Hochschulwochen 1977. Ed. by Ansgar Paus. Graz, pp.269-308.
- 1978b "Sucher des Weges." *Munen musō: Ungegenständliche Meditation*. Festschrift for Hugo M. Enomiya-Lassalle. Mainz, pp.18-28.
- 1978c "Antworten des Buddhismus auf Fragen unserer Zeit." *"..denn ich bin bei Euch"*. Festschrift for Glazik/Willeke. Einsiedeln: Benziger, pp.411-421.
- 1978d "Zehn Jahre buddhistisch-christliches Gespräch in Japan." *Engagierte Gelassenheit*. Ed. by Manfred Plate. Freiburg: Herder, pp. 145-147.
- 1980a "Zen-Geschichte und Gestalt einer östlichen Spiritualität." *Begegnung mit dem Zen-Buddhismus*. Ed. by Manfred Plate. Freiburg: Herder, pp.145-147.
- 1982a "Christentum und Buddhismus in der Begegnung." *Erlösung in Christentum und Buddhismus*. Ed. by A. Bsteh. Mödling: St. Gabriel, pp.32-51.
- 1984a "Die Öffnung der Kirche zur Welt: Eine neue Sichtweise des Buddhismus." *Glaube in Prozess: Christsein nach dem II. Vaticanum*. Festschrift for Karl Rahner. Freiburg: Herder, pp.703-712.
- 1985a "Some Aspects of Japanese Zen Buddhism." *Zen in China, Japan, and Asian Art*. Papers of the International

Symposium on Zen, Zurich University, 16 to 18 November 1982. Ed. by H. Brinker, et al. Berne: Peter Lang, pp.65-72.

### III. Contributions to Lexicons

- 1957- *Lexikon für Theologie und Kirche*. Freiburg. Articles:  
 1967a Vol.1, sec.436-437; "Zen," Vol.10, sec.1344-1345; "Das  
 Zweite Vatikanische Konzil: Exkurs zum Konziltext über  
 den Buddhismus," Part II, pp.482-485.
- 1964a *Ergänzungsband zum Lexikon der Pädagogik*. Freiburg.  
 Article: "Zen," sec.810-812.
- 1967a *New Catholic Encyclopedia*. New York. Articles: "Japan-  
 ese Religion," Vol.7, pp.856-857; "Zen," Vol.14, pp.1115-  
 1117.
- 1969a *Encyclopedia Britannica*. Articles: "Dōgen," Vol.7, pp.552-  
 553f; "Kamo no Mabuchi," Vol.13, pp.200-201.
- 1971a *Lexikon der Psychologie*. Freiburg. Article: "Meditation:  
 östliche," Vol.2, sec.5221-525.
- 1981a *Japan Handbuch*. Ed. by H. Hammitzsch. Biesbaden.  
 Articles: "Gebet," sec.1577-1578; "Neue Religionen,"  
 sec.1602-1610; "Sōkagakkai," sec.11648-1652; "Synkretis-  
 mus," sec.1652-1656; "Zen," sec.1674-1682.
- 1983a *Encyclopedia of Japan*. Tokyo / New York. Article: "Zen,"  
 Vol.8, pp.370-374.
- 1983a *Ökumene Lexikon*. Frankfurt am Main. Articles: "Buddhis-  
 mus," sec.198-205; "Shintoismus," sec.1086-1089.

In printing: *The Encyclopedia of Religion*. Ed. by Mircea  
 Eliade. Articles: "Ch'an Buddhism," "Zen Buddhism."

### IV. Journal Articles

- 1938a "Yoshida Shōin (1830-1859). Ein Beitrag zum Verständnis  
 der geistigen Quellen der Meijierneuerung." *Monumenta  
 Nipponica* 1, pp.350-377.
- 1943a "Die Erneuerung des Liederweges durch Kamo Mabuchi."  
*Monumenta Nipponica* 6, pp.110-145.

- 1952a "Sōichi Iwashita und Friedrich von Hügel." *Hochland* 45, pp.131-138.
- 1952b "Die Geschichte der japanischen Manyōshūforschung." *Monumenta Nipponica* 8, pp.67-98.
- 1953a "Kamo Mabuchi und Manyōshū." *Monumenta Nipponica* 11, pp.34-61.
- 1956a "Kamo Mabuchi's Erklärung des Norito zum Toshigoi-nomatsuri." *Monumenta Nipponica* 12, pp.121-156, 269-298.
- 1958a "Buddhismus und Christentum. Zu einigen Neuerscheinungen in Japan." *Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft* 42, pp.208-217.
- 1959a "Easternization of Christianity." *Japanese Missionary Bulletin* 13, pp.34-36.
- 1959b "Buddha Jayanti in Tokyo." *Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft* 43, pp.187-197.
- 1961a "Die religiöse Metaphysik des japanischen Zen-Meisters Dōgen." *Saeculum* 12, pp.205-236.
- 1962a "Buddhismus in Asien: Eindrücke und Begegnungen einer Reise." *Stimme der Zeit* 170, pp.321-340.
- 1963a "Die Zen-Erleuchtung in neueren Erlebnisberichten." *Numen* 10, pp.133-152.
- 1967a "Vaticanum II on Buddhism." *Japanese Missionary Bulletin* 21, pp.23-27.
- 1967b "Meeting with Daisetz Suzuki." *The Eastern Buddhist*, N.S. 2, pp.153-156.
- 1967c "Dialog im Aufbau: Über ein zwischenreligiöses Gespräch." *Concilium* 3:11, pp.763-771.
- 1968a "The Zen Experience according to the Modern Japanese Accounts." *Studia Missionalia* (Rome) 17, pp.223-243. Translation of IV.1963a.
- 1971a "The Encounter between Zen Buddhism and Christianity." *Journal of The China Society* 7, pp.533-63.
- 1971b "Dialog mit dem Buddhismus in Japan." *Die katholischen Missionen*, 90:3, pp.76-80.
- 1971c "Understand Other Religions: The Interreligious Dialogue between Buddhism and Christianity in Japan." *Japanese Missionary Bulletin* 25, pp.367-376.
- 1971d "Theologische Aspekte des christlichen Dialogs mit dem Buddhismus." *Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft* 65, pp.161-170.

- 1972a "Buddhist Spirituality and Mysticism." *Japanese Missionary Bulletin* 26, pp.151-160.
- 1974a "Lebenswerte im Buddhismus: Wo Christen von Buddhisten lernen können." *Geist und Leben* 47, pp.112-126.
- 1975a "Fragen an das Christentum aus buddhistischer Sicht." *Geist und Leben* 48, pp.50-62.
- 1977a "Die Bedeutung des Christentum in Japan." *Die katholischen Missionen*, 96, pp.118-122.
- 1977b "Gibt es Verständnisbrücken zwischen buddhistischer und christlicher Spiritualität?" *Geist und Leben* 50, pp.350-364.
- 1978a "Befreiung im Buddhismus. Die frühbuddhistische Lehre in moderner Sicht." *Concilium* 14, pp.359-363.
- 1979a "Das Buddhismusbild deutscher Philosophen des 19. Jahrhunderts." *Zeitschrift für katholische Theologie Innsbruck* 101, pp.386-401.
- 1980b "Das Problem der Person im Buddhismus: Religiöse und künstlerische Aspekte." *Saeculum* 31, pp.78-92.
- 1981a "Annäherung an den 'Vatergott' in modernen japanischen Volksreligionen." *Concilium* 18, pp.200-202.
- 1981b "Buddhism and Nineteenth-Century German Philosophy." *Journal of the History of Ideas* 42:3, pp.457-470. Translation of IV.1979a.
- 1984a "The Person in Buddhism—Religious and Artistic Aspects." *Japanese Journal of Religious Studies* 11:2-3, pp.143-167. Translation of IV.1980a.

### V. Book Reviews

- 1938a Wilhelm Gundert, *Die Religionen der Japaner und Koreaner in geschichtlichem Abriss dargestellt*. In *Monumenta Nipponica* 1, pp.282-283.
- 1938b Masaharu Anesaki, *History of Japanese Religion*. In *Monumenta Nipponica* 1, pp.282-283.
- 1939a J. L. Pierson, Jr., *Manyōshū*. Book I, 1929; Book II, 1931; Book III, 1933; Book IV, 1936; Book V, in collaboration with Karl Florenz, 1938. Translated and Annotated. In *Monumenta Nipponica* 2, pp.307-309.
- 1939b Charles William Hepner, *The Koizumi Sect of Shintō*. In *Monumenta Nipponica* 2, pp.322-323.

- 1939c Masaharu Anesaki, *Religious Life of the Japanese People. Its present state and historical background.* In *Monumenta Nipponica* 2, pp.652-653.
- 1940a Daisetz Teitarō Suzuki, *Zen Buddhism and Its Influence on Japanese Culture.* In *Monumenta Nipponica* 3, pp.323-325.
- 1940b Horst Hammitzsch, *Die Mito-Schule und ihre programmatischen Schriften.* In *Monumenta Nipponica* 3, pp.327-329.
- 1941a Helmuth von Glasenapp, *Buddhistische Mysterien. Die geheimen Lehren und Riten des Diamant-Fahrzeuges.* In *Monumenta Nipponica* 4, pp.237-238.
- 1941b Daisetz Teitarō Suzuki, *Die grosse Befreiung. Einführung in den Zen-Buddhismus.* Mit Geleitwort von C.G. Jung. In *Stimmen der Zeit* 138, pp.182-186.
- 1942a Hisamatsu Sen'ichi 久松潜一, *Kokugaku. Sono seiritu to kokubungaku to no kankei.* 国学、その成立と国文学との関係. In *Monumenta Nipponica* 5, pp.264-266.
- 1954a Gaston Renondeau, *La Doctrine de Nichiren.* In *Monumenta Nipponica* 10, pp.278-282.
- 1955a Junju Kitagawa, *West-östliche Begegnung. Japans Kultur und Tradition.* In *Monumenta Nipponica* 11, pp.102-104.
- 1955b P. L. Pierson, Jr., *The Manyōshū.* Book VIII. In *Monumenta Nipponica* 11, p.110.
- 1956a Edward Conze, *Buddhist Meditation.* In *Monumenta Nipponica* 12, pp.157-158.
- 1956b Kenneth W. Morgan, ed., *The Path of the Buddha: Buddhism interpreted by Buddhists.* In *Monumenta Nipponica* 12, pp.142-144.
- 1956c Henri de Lubac, *Aspects du Bouddhisme. II: Amida.* In *Monumenta Nipponica* 12, pp.312-314.
- 1957a Guiseppe Tucci, ed., *Minor Buddhist Texts. Part I.* In *Monumenta Nipponica* 13, pp.181-182.
- 1957b Edwin O. Reischauer, *Ennin's Diary; The Record of a Pilgrimage to China in Search of the Law.* In *Monumenta Nipponica* 13, pp.364-365.
- 1957c Edwin O. Reischauer, *Ennin's Travel in T'ang China.* In *Monumenta Nipponica* 13, pp.364-365.
- 1957d Oscar Benl und Horst Hammitzsch, *Japanische Geisteswelt: Vom Mythos zur Gegenwart. Texte ausgewählt und eingeleitet.* In *Monumenta Nipponica* 13, pp.366-367.

- 1957e Helmut Hoffmann, *Die Religionen Tibets. Bon und Lanaismus in ihrer geschichtlichen Entwicklung*. In *Monumenta Nipponica* 13, pp.371-372.
- 1958a Torakazu Doi, *Das Kegon Sutra. Eine Einführung*. In *Monumenta Nipponica* 14, pp.442-444.
- 1958b Edward Conze, *Buddhist Wisdom Books: The Diamond Sutra and the Heart Sutra*. In *Monumenta Nipponica* 14, pp.444-445.
- 1958c Masutani Fumio, *A Comparative Study of Buddhism and Christianity*. In *Japan Quarterly* 5:2, pp.254-256.
- 1959a Kitaro Nishida, *Intelligibility and the Philosophy of Nothingness. Three Philosophical Essays*. Translated and introduced by Robert Schinzinger in collaboration with Y. Koyama and T. Kojima. In *Japan Quarterly Tokyo* 6:2, pp.260-261.
- 1959b Eugen Herrigel, *Der Zen-Weg. Aufzeichnungen aus dem Nachlass*. Ed. by Hermann Tausend. In *Monumenta Nipponica* 15, pp.192-194.
- 1959c Gustav L. Herrigel, *Der Blumenweg. Eine Einführung in den Geist der japanischen Kunst des Blumenstellens*. In *Monumenta Nipponica* 15, pp.194-195.
- 1959d Horst Hammitzsch, *Cha-dō: Der Tee-Weg. Eine Einführung in den Geist der japanischen Lehre vom Tee*. In *Monumenta Nipponica* 15, pp.194-195.
- 1960a Maurice A. Bairy, *Japans neue Religionen in der Nachkriegszeit*. In *Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft* 44.
- 1960b *A First Zen Reader*. Compiled and translated by Trevor Leggett. In *Monumenta Nipponica* 16, pp.202-203.
- 1960c Wilhelm Gundert, *Bi-yān-lu. Meister Yān-wu's Niederschrift von der Smaragdenen Felswand*. In *Orientalistische Literaturzeitung* 5-6, sec.311-314.
- 1964a Erich Fromm, Daisetz Teitarō Suzuki, and Richard Martino, *Zen-Buddhismus und Psychoanalyse*. In *Stimmen der Zeit* 174, pp.233-234.
- 1964b Ernst Benz, *Buddhas Wiederkehr und die Zukunft Asiens*. In *Stimmen der Zeit* 174, pp.234-235.
- 1974a Gustav Mensching, *Der offene Tempel. Die Weltreligionen im Gespräch mit-einander*. In *Stimmen der Zeit*, 193, pp.279-282.



- 1974b Hans Küng, *Christ sein*. In *Stimmen der Zeit* 193, pp.279-282.
- 1975a Gellert Beky, *Die Welt des Tao*. In *Archiv für Religionspsychologie* 11, pp.308-312.
- 1978a Hans Waldenfels, *Absolutes Nichts. Zur Grundlegung des Dialogs zwischen Buddhismus und Christentum*. In *Zeitschrift für Katholische Theologie* 100, pp.269-271.
- 1980a Horst Bürkle, *Einführung in die Theologie der Religionen*. In *Theologie und Philosophie* 55, pp.301-302.
- 1983a Hans Waldenfels, *Faszination des Buddhismus. Zum christlich-buddhistischen Dialog*. In *Christ in der Gegenwart* 35:8, p.61.

(Prepared by WATANABE Manabu)